

DE-24932 Flensburg



MITTEILUNG

ausgestellt von:

Kraftfahrt-Bundesamt

über die Erweiterung einer Genehmigung für einen Radtyp nach der Regelung Nr. 124 einschließlich Änderung Nr. 00 Ergänzung 02

COMMUNICATION

issued by:

Kraftfahrt-Bundesamt

concerning the extension of an approval of a wheel type, pursuant to Regulation No. 124 including amendment No 00 supplement 02

Genehmigungsnummer: E1*124R00/01*0979*01

Approval number:

1. Radhersteller:

Wheel manufacturer:

Accuride Wheels Solingen GmbH DE-42697 Solingen

2. Typbezeichnung des Rades:

Wheel type designation:

VO515024

2.1 Kategorie der Nachrüsträder:

Category of replacement wheels:

Nachbauräder

Replica replacement wheels

2.2 Werkstoff:

Construction material:

Stahl

Steel



DE-24932 Flensburg

2

Genehmigungsnummer: E1*124R00/01*0979*01

Approval number:

2.3 Fertigungsverfahren:

Method of production: Geschweißte Räder Welded wheels

2.4 Kennung der Felgenkontur:

Rim contour designation:

6 J

2.5 Einpresstiefe des Rades:

Wheel inset/outset:

Siehe Punkt 0.7 des Prüfberichtes See point 0.7 of the test report

2.6 Radbefestigung:

Wheel attachment:

Gemäß Angaben im Verwendungsbereich des Prüfberichtes According to the indications given in the range of application of the test report

2.7 Maximale Radlast und Abrollumfang:

Maximum wheel load and respective theoretical rolling circumference:

Siehe Punkt 0.9 des Prüfberichtes See point 0.9 of the test report

Name und Anschrift des Herstellers:

Manufacturer's name and address:

Accuride Wheels Solingen GmbH

DE-42697 Solingen

4. Gegebenenfalls Name und Anschrift des Vertreters des Herstellers:

If applicable, name and address of manufacturer's representative:

Entfällt

Not applicable

5. Datum, an dem das Rad für die Genehmigungsprüfung vorgeführt wurde:

Date on which the wheel was submitted for approval tests:

Siehe Punkt 2.4.2 des Prüfberichtes

See point 2.4.2 of the test report

6. Technischer Dienst, der die Prüfungen für die Genehmigung durchführt:

Technical Service responsible for carrying out the approval test:

TÜV Nord Mobilität GmbH & Co. KG Institut für Fahrzeugtechnik und Mobilität DE-45307 Essen



DE-24932 Flensburg

3

Genehmigungsnummer: E1*124R00/01*0979*01

Approval number:

7. Datum des Gutachtens des Technischen Dienstes: Date of test report issued by the Technical Service: 15.09.2021

8. Nummer des Gutachtens des Technischen Dienstes: Number of report issued by that service:

CE-000109-B0-420

9. Bemerkungen:

Remarks:

Es gelten die im o.g. Gutachten nebst Anlagen festgehaltenen Angaben. The indications given in the above mentioned test report including its annexes shall apply.

10. Die Genehmigung wird **erweitert** Approval is **extended**

Grund (Gründe) für die Erweiterung der Genehmigung (falls zutreffend):
 Reason(s) for the extension (if applicable):
 Aktualisierung des Verwendungsbereiches
 Update of the range of application

Der Genehmigungsinhabers hat sich geändert The approval holder has been changed

Eine Fertigungsstätte kommt hinzu An assembly plant is added

12. Ort: **DE-24932 Flensburg**

Place:

13. Datum: **04.10.2021**

Date:

14. Unterschrift: Im Auftrag Signature:

Nino Pommerencke





DE-24932 Flensburg

4

Genehmigungsnummer: E1*124R00/01*0979*01

Approval number:

15. Beigefügt ist eine Liste der Genehmigungsunterlagen, die bei der zuständigen Genehmigungsbehörde hinterlegt sind und von denen eine Kopie auf Anfrage erhältlich ist

Annexed is a list of documents making up the approval file, deposited with the competent authority which granted approval, a copy can be obtained on request.

Anlagen:
Enclosures:
Gemäß Inhaltsverzeichnis
According to index



DE-24932 Flensburg

Zu: E1*124R00/01*0979*01

To:

Erklärung über die Einhaltung der Anforderungen hinsichtlich der Übereinstimmung der Produktion gemäß dem Übereinkommen von 1958 Statement of compliance with the conformity of the production requirements of the 1958 Agreement

1. Name des Herstellers:

Manufacturer's name:

Accuride Wheels Solingen GmbH DE-42697 Solingen

2. Datum der Anfangsbewertung:

Date of the initial assessment:

12.10.2005

3. Datum aller durchgeführten Überwachungstätigkeiten:

Date of any surveillance activities:

Aktenzeichen Datum der Begehung Genehmigungsnummer

Register number Date of inspection Approval number

CoP-Q:

Q-500713 20.11.2017

CoP-P: **Entfällt**

Not applicable



DE-24932 Flensburg

Zu: E1*124R00/01*0979*01

To:

Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen Index to the information package

Ausgabedatum: 20.11.2015 Letztes Änderungsdatum: 04.10.2021

Date of issue: Last date of amendment:

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung Collateral clauses and instruction on right to appeal

 Prüfbericht(e) Nr.:
 Datum:

 Test report(s) No.:
 Date:

 CE-000109-A0-033
 30.09.2015

 CE-000109-B0-420
 15.09.2021

Beschreibungsbogen Nr.:
Information document No.:

VO515024

Date:
21.08.2015

13.07.2021

Liste der Änderungen:
List of modifications:
Datum:
Date:

Siehe Anlage "Liste der Änderungen" des Prüfberichtes See appendix "List of modicfications" of the test report



DE-24932 Flensburg

Nummer der Genehmigung: E1*124R00/01*0979*01

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Die Einzelerzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelerzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen.

Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung sowie die Maßnahmen zur Übereinstimmung der Produktion, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck Proben entnehmen oder entnehmen lassen. Dem Kraftfahrt-Bundesamt und/oder seinen Beauftragten ist ungehinderter Zutritt zu Produktions- und Lagerstätten zu gewähren.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt**, **Fördestraße 16**, **DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

DE-24932 Flensburg

2

Approval No.: E1*124R00/01*0979*01

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt. Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt may check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval at any time. In particular this means the compliant production as well as the measures for conformity of production. For this purpose samples can be taken or have taken. The employees or the representatives of the Kraftfahrt-Bundesamt may get unhindered access to the production and storage facilities.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt**, **Fördestraße 16**, **DE-24944 Flensburg**.

nach ECE-Regelung 124

ECE Genehmig. Nr. : **E1 124R-000979**Gutachten Nr. : **CE-000109-B0-420**

Anlage-Nr.: 1b Seite: 1/5

Hersteller: Accuride Wheels Solingen GmbH

Typ: VO515024



Technische Daten, Kurzfassung

Raddaten

Radtyp:	VO515024	
Art des Rades:	einteiliges Stahl-Rad	
Montageposition:	Vorder-und Hinterachse	
Radausführung:	VO515024	
Radgröße:	6Jx15H2	
Rad-Einpresstiefe:	47 mm	
Lochkreisdurchmesser:	112 mm	
Lochzahl:	5	
Mittenlochdurchmesser:	57,04 mm	
Zentrierart:	Mittenzentrierung	
Zentrierring:	ohne Ring	
geprüfte Radlast:	630 kg	
bei Reifenabrollumfang:	1935 mm	

Allgemeine Anforderungen

Im Fahrzeug vorgeschriebene Fahrzeugsysteme, z.B. Reifendruckkontrollsysteme, müssen nach Anbau der Räder funktionsfähig bleiben.

Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller oder Marke: VW

Radbefestigung		
Fahrzeugtyp(en)	Beschreibung der Befestigungsteile	Anzugsmoment
16, 16H, 1K, 1KM, 1KP, 1t, 2K,	Serien-Radschraube,	laut Bedienungs-
2KN	Kugelbund Ø26 mm, Gewinde M14x1,5,	anleitung
	Schaftlänge 27,5 mm	

Typ(en):	ABE / EG-Genehmigung(en):		
1t	DE*2007	7/46*0506*	
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
77 bis 103	Cross Touran	195/65R15	A03)A05)A06)A10)
66 bis 103	Touran	195/65R15	A03)A05)A06)A10)

nach ECE-Regelung 124

ECE Genehmig. Nr. : **E1 124R-000979**Gutachten Nr. : **CE-000109-B0-420**

Anlage-Nr.: 1b Seite: 2 / 5

Hersteller: Accuride Wheels Solingen GmbH

Typ: VO515024



Typ(en):	ABE / EG-Genehmigung(en):		
1t	e1*2007	/46*0506*	
Motorleistung	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen	Auflagen und Hinweise
(kW)		vorne und hinten, ggf. Auflagen	
77 bis 103	Cross Touran	195/65R15	A03)A05)A06)A10)
66 bis 103	Touran	195/65R15	A03)A05)A06)A10)
			, , , ,

Typ(en):	ABE / EG	G-Genehmigung(en):	
1T	e1*2001/116*0211*		
Motorleistung	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen	Auflagen und Hinweise
(kW)		vorne und hinten, ggf. Auflagen	
75 bis 110	Cross Touran	195/65R15	A03)A05)A06)A10)
66 bis 110	Touran	195/65R15	A03)A05)A06)A10)
77	Touran Blue Motion	195/65R15	A03)A05)A06)A10)

Typ(en):	ABE / E	G-Genehmigung(en):	
1T	e1*2007/46*0357*		
Motorleistung	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen	Auflagen und Hinweise
(kW)		vorne und hinten, ggf. Auflagen	
75 bis 103	Cross Touran	195/65R15	A03)A05)A06)A10)
66 bis 125	Touran	195/65R15	A03)A05)A06)A10)
77	Touran Blue Motion	195/65R15	A03)A05)A06)A10)

Typ(en):	ABE / E	G-Genehmigung(en):	
2K	e1*2001	/116*0252*	
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen vorne und hinten, ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
51 bis 96	Caddy	195/65R15	A03)A05)A06)A10)ER1)
55 bis 96	Caddy Alltrack	195/65R15	A03)A05)A06)A10)ER1)
51 bis 80	Caddy Life	195/65R15	A03)A05)A06)A10)ER1)
55 bis 96	Caddy Maxi	195/65R15	A03)A05)A06)A10)ER1)
75 bis 77	Caddy Maxi Life	195/65R15	A03)A05)A06)A10)ER1)
55 bis 81	Cross Caddy	195/65R15	A03)A05)A06)A10)ER1)

nach ECE-Regelung 124

ECE Genehmig. Nr. : **E1 124R-000979**Gutachten Nr. : **CE-000109-B0-420**

Anlage-Nr.: 1b Seite: 3 / 5

Hersteller: Accuride Wheels Solingen GmbH

Typ: VO515024



Typ(en):	ABE / E	G-Genehmigung(en):	
2KN	e1*2007	7/46*0217*	
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen vorne und hinten, ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
51 bis 110	Caddy	195/65R15	A03)A05)A06)A10)ER1)
55 bis 110	Caddy Alltrack	195/65R15	A03)A05)A06)A10)ER1)
77	Caddy Blue Motion	195/65R15	A03)A05)A06)A10)ER1)
80	Caddy CNG	195/65R15	A03)A05)A06)A10)ER1)
55 bis 92	Caddy Maxi	195/65R15	A03)A05)A06)A10)ER1)
55 bis 81	Cross Caddy	195/65R15	A03)A05)A06)A10)ER1)

Typ(en):	ABE / EG	G-Genehmigung(en):	
2KN	L320		
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen vorne und hinten, ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
51 bis 80	Caddy	195/65R15	A03)A05)A06)A10)ER1)

Typ(en):	ABE / EG-	-Genehmigung(en):	
1K	e1*2001/116*0242*		
Motorleistung (kW)		zulässige Reifengrößen vorne und hinten, ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
55 bis 110	Golf	195/65R15	A03)A05)A06)A10)
		205/60R15	

Typ(en):	ABE / EG-Genehmigung(en):		
1K	e1*2007/46*0490*		
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
66 bis 103	Golf	195/65R15 205/60R15	A03)A05)A06)A10)
77	Golf Blue Motion	195/65R15 205/60R15	A03)A05)A06)A10)

nach ECE-Regelung 124



Anlage-Nr.: 1b Seite: 4 / 5

Hersteller: Accuride Wheels Solingen GmbH

Typ: VO515024



Typ(en):	ABE/E	G-Genehmigung(en):	
1KP	e1*2001	/116*0304*	
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen vorne und hinten, ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise
77 bis 103	Cross Golf Plus	195/65R15	A03)A05)A06)A10)
		205/60R15	
55 bis 110	Golf Plus	195/65R15	A03)A05)A06)A10)
		205/60R15	
75 bis 103	Golf Plus Cross	195/65R15	A03)A05)A06)A10)
		205/60R15	

Typ(en):	ABE / EG-Genehmigung(en):				
1KM	e1*2001/116*0328*				
Motorleistung	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen	Auflagen und Hinweise		
(kW)		vorne und hinten, ggf. Auflagen			
59 bis 103	Golf	195/65R15	A03)A05)A06)A10)		
		205/60R15			
66 bis 110	Jetta	195/65R15	A03)A05)A06)A10)		
		205/60R15			

Typ(en):	ABE / EG-Genehmigung(en):				
16	e1*2007/46*0539*				
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen vorne und hinten , ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise		
77 bis 110	Jetta	195/65R15	A03)A05)A06)A10)		
77 bis 103	Jetta	205/60R15	A03)A05)A06)A10)		
110	Jetta Hybrid	195/65R15	A03)A05)A06)A10)		

Typ(en):	ABE / EG-Genehmigung(en):				
16H	e1*2007/46*0584*				
Motorleistung (kW)	Handelsbezeichnungen	zulässige Reifengrößen vorne und hinten, ggf. Auflagen	Auflagen und Hinweise		
77	Jetta	195/65R15	A03)A05)A06)A10)		
		205/60R15			

nach ECE-Regelung 124

ECE Genehmig. Nr. : **E1 124R-000979**Gutachten Nr. : **CE-000109-B0-420**

Anlage-Nr. : **1b** Seite : 5 / 5

Hersteller: Accuride Wheels Solingen GmbH

Typ: VO515024



Auflagen und Hinweise

A03) Die Räder dürfen nur an Fahrzeugvarianten / -Versionen verwendet werden, bei denen die Raddimension als Serienradgröße im COC-Papier genannt ist, und nur in Verbindung mit der dort genannten Serienreifengröße.

Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Die Verwendbarkeit von Schneeketten ist der Betriebsanleitung des Fahrzeugs zu entnehmen oder wird durch eine Auflage im Gutachten erlaubt.

- A05) Es sind nur schlauchlose Reifen mit Gummi -oder Metallventilen zulässig. Die Ventile müssen den Normen DIN, E.T.R.T.O. oder TRA entsprechen, sollen möglichst kurz sein und dürfen nicht über die Radkontur hinausragen.
- A06) Zur Befestigung der Räder dürfen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden.
- A10) Die Räder dürfen an der Außen- und Innenseite mit Klebe- oder Klammergewichten ausgewuchtet werden. Je nach Bremsausstattung kann die Anbringung von Wuchtgewichten unterhalb des Felgentiefbetts und/oder der Felgenschulter eingeschränkt sein.
- ER1) Aufgrund der geprüften Radfestigkeit ist die Verwendung dieser Rad-Reifen-Kombination nur zulässig an Fahrzeugen mit zulässigen Achslasten bis max. 1260 kg.

 Bei Montage an Achse 2 gilt dies auch für die erhöhte zulässige Achslast bei Anhängerbetrieb (siehe Ziff. 33 zu Ziff. 16 h bzw. Feld 22 zu Feld 7.1 8.3 in den Fahrzeugpapieren).

 Sofern nur diese höher ist als der oben genannte Wert gilt dieser als erhöhte zulässige Achslast bei Anhängerbetrieb für diese Rad-Reifen-Kombination.

Die Anlage Nr. **1b** mit den Blättern 1 bis 5 hat nur Gültigkeit in Verbindung mit dem Gutachten für die Räder Typ VO515024 des Auftraggebers **Accuride Wheels Solingen GmbH**.

Geschäftsstelle Essen, 15.09.2021